

(ريفرسايد ترانسيت إيجينسي)  
نموذج شكوى الباب السادس

يتمثل غرض هذا النموذج في تقديم شكوى الباب السادس ضد (ريفرسايد ترانسيت إيجينسي) إذا كنت غير راضٍ عن نتائج التحقيق في شكاوك الذي قد أجرته (ريفرسايد ترانسيت إيجينسي)، يمكنك أن تستخدم هذا النموذج لتقديم شكوى الباب السادس لدى إدارة النقل الفيدرالية. لا يتوجب عليك استخدام هذا النموذج، بل يكفي أن ترسل خطاباً بنفس المعلومات.

البند الأول			
الاسم:			
العنوان:			
هاتف (المنزل):		هاتف (العمل):	
الهاتف (المحمول):		عنوان البريد الإلكتروني:	
اشتراطات النسق التي يسهل الاطلاع عليها؟		الطباعة بالأحرف الكبيرة:	الشريط الصوتي:
		جهاز الاتصالات السلكية واللاسلكية للصحف:	بيانات أخرى:
البند الثاني			
هل تقدم هذه الشكوى بالأصالة عن نفسك؟ (ضع دائرة حول إحدى الإجابتين)			
لا	نعم*		
* إذا جاوبت بـ "نعم" عن هذا السؤال، فإذهب إلى البند الثالث.			
إذا لم تجب بـ "نعم"، يُرجى تقديم اسم الشخص الذي تشتكي بالنيابة عنه وعلاقتك به.			
الاسم:		العلاقة:	
يُرجى أن تشرح لماذا قدمت الشكوى بالنيابة عن الطرف ٣			
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>			
لا	نعم*	الرجاء التأكيد على أنك قد حصلت على إذن الطرف المتضرر، إذا كنت تقدم الشكوى بالنيابة عن الطرف ٣ (ضع دائرة حول إحدى الإجابتين)	



البند الرابع		
لا	نعم	هل قدمت مسبقاً شكوى الباب السادس لدى هذه الهيئة؟ (ضع دائرة حول إحدى الإجابتين)
البند الخامس		
لا	** نعم	هل قدمت هذه الشكوى لدى أي هيئة أخرى فيدرالية أو حكومية أو محلية أو لدى أي محكمة فيدرالية أو محكمة ولاية؟ (ضع دائرة حول إحدى الإجابتين)
إذا كانت الإجابة "نعم"، فراجع كافة البنود التي تنطبق:		
[ ] هيئة حكومية	[ ] هيئة فيدرالية:	
[ ] هيئة حكومية	[ ] محكمة فيدرالية:	
	[ ] محكمة ولاية:	
الرجاء تقديم بيانات الاتصال الصادرة عن محكمة الولاية التي قُدمت فيها الشكوى.		
الاسم:		
اللقب:		
الهيئة:		
العنوان:		
الهاتف:		
البند السادس		
اسم الهيئة المقدم ضدها الشكوى:		
جهة الاتصال:		
اللقب:		
هاتف رقم:		

يمكنك أن ترفق أي مواد كتابية أو معلومات أخرى تعتقد بأنها ذات صلة بشكواك.

التوقيع (لا يمكن قبول أي شكوى غير موقعة)

\_\_\_\_\_ (التاريخ)

\_\_\_\_\_ (التوقيع)

سنحتاج إلى موافقتك على الإفصاح عن اسمك، عند الضرورة، أثناء التحقيق. لهذا، سنحتاج إلى نموذج موافقة موقع منك. (إذا كنت تقدم هذه الشكوى بالنيابة عن شخص تزعم بأنه قد تعرض إلى التمييز، فإننا سنحتاج في معظم الأحوال إلى نموذج موافقة موقع من ذلك الشخص). راجع نموذج الموافقة المرفق. يُرجى أن ترسل بالبريد نموذج شكوى التمييز الموقع (يُرجى عمل نسخة منه للاحتفاظ بها لديك) ونموذج الموافقة إلى إحدى الهيئات التالية (أو أكثر):

من المحبذ أن تقدم شكواك أولاً لدى إدارة النقل الفيدرالية على:

لعناية: الرئيس التنفيذي

ص.ب: ٥٩٩٦٨

ريفرسايد، كاليفورنيا ٩٢٥١٧

إدارة النقل الفيدرالية، مكتب الحقوق المدنية

لعناية: منسق برامج الباب السادس

٤٠٠ ٧ شارع ساوث ويست، غرفة رقم ٩١٠٠

واشنطن العاصمة ٢٠٥٩٠

نموذج الموافقة طبقاً إلى قانون الخصوصية

التاريخ: \_\_\_\_\_

إلى من يهمه الأمر:

إنني على دراية بأن قانون الخصوصية لسنة ١٩٧٤ يحظر الإفراج عن المعلومات الشخصية دون موافقتي، ولهذا وبموجب توقيعي على هذا النموذج، فإنني، بموجب هذا المستند، أفوض الهيئة (الهيئات) التالية بإجراء التحريات أو الحصول على المعلومات الشخصية، أو كلا الأمرين معاً، بالنيابة عني فيما يتعلق بالمسألة المدرجة أدناه.

(ريفرسايد ترانسيت إيجينسي)

لعناية: الرئيس التنفيذي

ص.ب: ٥٩٩٦٨

ريفرسايد، كاليفورنيا ٩٢٥١٧

إدارة النقل الفيدرالية، مكتب الحقوق المدنية

لعناية: منسق برامج الباب السادس

٤٠٠ ٧ شارع ساوث ويست، غرفة رقم ٩١٠٠

واشنطن العاصمة ٢٠٥٩٠

الاسم: \_\_\_\_\_

(الرجاء الطباعة)

العنوان: \_\_\_\_\_

المدينة، الولاية، الرمز البريدي: \_\_\_\_\_

الهاتف (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

رقم الضمان الاجتماعي: \_\_\_\_\_

رقم القضية/المطالبة (إذا انطبق الأمر): \_\_\_\_\_

الهيئة (الهيئات) المعنية: \_\_\_\_\_

إذا كان من الضروري الحصول على أي معلومات يصدرها الطرف الثالث، (مثل أحد الأبوين أو الزوج)، يرجى إدراج أسماء الأطراف الثالثة هنا: \_\_\_\_\_

يُرجى وصف الواقعة بإيجاز: \_\_\_\_\_

التاريخ

توقيع الشخص المفوض

**(ريفرسايد ترانسيت إيجينسي)**  
**إجراءات التحقيق في شكوى الباب السادس**

تتمثل سياسة (ريفرسايد ترانسيت إيجينسي)، بوصفها مستفيداً من منحة إدارة النقل الفيدرالية، في أن تتأكد من الامتثال إلى الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لسنة ١٩٦٤ والجزء ٢١ من قانون اللوائح الفيدرالية رقم ٤٩ والأنظمة الأساسية واللوائح ذات الصلة، وفي هذا الصدد، لا يُستبعد أي شخص من المشاركة أو يُحرم من الفوائد أو يخضع إلى التمييز بسبب العرق أو اللون أو الجنسية الأصلية بموجب أي برنامج أو نشاط يتلقى مساعدة مالية.

أي شكوى تزعم أن ريفرسايد ترانسيت إيجينسي لم تمتثل إلى لوائح الباب السادس يجب أن تُقدم كتابياً إلى الرئيس التنفيذي على: ص.ب ٥٩٩٦٨، ريفرسايد، كاليفورنيا ٩٢٥١٧. يجوز أن يستخدم الشاكي نموذج شكوى الباب السادس بقصد أن يقدم شكواه، أو إذا كان النموذج غير مستخدم، يجب أن تقدم الشكوى، بحد أدنى، المعلومات التالية:

- أ) القانون المعين (القوانين المعنية) فيما يتعلق بعدم امتثال إدارة النقل الفيدرالية قيد النقاش؛
- ب) التاريخ (التواريخ) المعني بعدم امتثال إدارة النقل الفيدرالية قيد النقاش؛
- ج) الأسباب التي تبين لماذا يعتقد الطرف الشاكي بأن إدارة النقل الفيدرالية لا تمتثل إلى لائحة (لوائح) الباب السادس قيد النقاش؛
- د) اسم الشاكي (والشخص الذي تعرض للتمييز، إذا كان مختلفاً عن الشاكي) وعنوانه؛
- هـ) وضع الأقلية طبقاً إلى الباب السادس، إذا انطبق الأمر، الخاص بالشاكي (أو الشخص الذي تعرض للتمييز، إذا كان مختلفاً عن الشاكي)
- و) عند تسلم شكوى الباب السادس الكتابية، يتصل الرئيس التنفيذي بمدير الموارد البشرية ليقدم موجز عن الشكوى ويطلب التحقيق في الشكوى.

ينسق مدير الموارد البشرية الجهود للتحقيق في العمل (الأعمال) المعني بعدم الامتثال إلى لوائح الباب السادس المزعوم في الشكوى ولإعداد رد كتابي. يُقدم الرد الكتابي إلى الرئيس التنفيذي في غضون عشر (١٠) أيام عمل اعتباراً من تاريخ استلام مدير الموارد البشرية له.

بناءً على استعراض مذكرة التحقيق الكتابية وأي تحقيق مستقل، مما أجرته إدارة النقل الفيدرالية على نحو ملائم، فإن الرئيس التنفيذي:

- أ) يصدر قراراً يعد نهائياً، كما أنه يبلغ كتابياً جميع الأطراف المعنية بهذا القرار، أو
  - ب) حسب خيار الرئيس التنفيذي وحده، يعقد جلسة غير رسمية تُمنح فيها جميع الأطراف المشاركة المعنية فرصة ل طرح موقف كل منها، بما في ذلك الوقائع والمستندات والمبررات والمعلومات الفنية المؤيدة له.
- يجوز إلى الأطراف أن يمثلها مستشار في الجلسة غير الرسمية، غير أنها ليست مطالبة بذلك، حيث لا تخضع الجلسة إلى قواعد الإثبات أو الإجراءات الرسمية.
  - عقب الجلسة غير الرسمية، يصدر الرئيس التنفيذي قراراً يعد نهائياً، كما أنه يبلغ جميع الأطراف المعنية بذلك القرار كتابياً.

## إدارة النقل الفيدرالية إجراءات التحقيق في شكاوى الباب السادس

يجوز إلى الأطراف، غير الراضية عن القرار النهائي الصادر من الرئيس التنفيذي لإدارة النقل الفيدرالية، سواء عقب استعراض المذكرة الكتابية أو إجراء الجلسة غير الرسمية، أن تقدم شكواها إلى إدارة النقل الفيدرالية على العنوان المبين أدناه فيما لا يتجاوز مائة وثمانين (١٨٠) يوم بعد تاريخ التمييز المزعوم، ما لم تمدد إدارة النقل الفيدرالية وقت تقديم الشكوى

إدارة النقل الفيدرالية، مكتب الحقوق المدنية  
لعناية: منسق برامج الباب السادس  
٧٤٠٠ شارع ساوث ويست، غرفة رقم ٩١٠٠  
واشنطن العاصمة ٢٠٥٩٠

### قبول الشكوى

بمجرد قبول إدارة النقل الفيدرالية للشكوى بقصد إجراء التحقيق، تخطر إدارة النقل الفيدرالية المستفيد أو المستفيد الفرعي بأنه قد خضع إلى شكوى الباب السادس وتطلب من الهيئة أن ترد كتابياً على مزاعم الشاكي. بمجرد أن يوافق الشاكي على الإفراج عن الشكوى إلى المستفيد أو المستفيد الفرعي، تقدم إدارة النقل الفيدرالية الشكوى إلى الهيئة. إذا لم يوافق الشاكي على الإفراج عن الشكوى إلى المستفيد أو المستفيد الفرعي، يجوز إلى إدارة النقل الفيدرالية أن تختار إغلاق الشكوى. تبذل إدارة النقل الفيدرالية قصارى جهدها لإكمال تحقيقات شكوى الباب السادس في غضون مائة وثمانين (١٨٠) يوم من التاريخ الذي تقبل فيه إدارة النقل الفيدرالية الشكوى لإجراء التحقيقات.

### التحقيق

تجري إدارة النقل الفيدرالية تحقيقاً فورياً، كلما أشار استعراض الشكوى أو التقرير أو الشكوى أو أي معلومات أخرى إلى عدم الامتثال إلى هذا الجزء. يشمل التحقيق، حسب مقتضى الحال، استعراضاً لممارسات المستفيد وسياساته ذات الصلة والظروف التي في ظلها حدث عدم الامتثال المحتمل إلى هذا الجزء وغير ذلك من العوامل ذات الصلة بتحديد ما إذا كان المستفيد لم يمتثل إلى الباب السادس.

### خطابات النتائج والقرار

بعد أن يكون التحقيق قد اكتمل، يرسل مكتب الحقوق المدنية التابع لإدارة النقل الفيدرالية إلى الشاكي والممنوح له أحد الخطابات الثلاث التالية بناءً على نتائجه:

- (أ) خطاب القرار الذي يشرح الخطوات التي اتخذها المستفيد أو المستفيد الفرعي أو الوعود التي يجب أن يقطعها بقصد أن يمتثل إلى الباب السادس؛
- (ب) خطاب النتائج الصادر، إذا وُجد أن المستفيد أو المستفيد الفرعي لا يعد غير ممتثل إلى الباب السادس. يشمل الخطاب شرحاً يبين لماذا لا يعد المستفيد أو المستفيد الفرعي غير ممتثل، ويقدم إشعاراً بحقوق استئناف الشاكي. يمكن أن يشمل الخطاب، إذا انطبق الأمر، قائمة بالمخالفات الإجرائية أو المخاوف، التي يمكن أن تفضي إلى توجيه إنذار إلى المستفيد أو المستفيد الفرعي بأن بعض الممارسات مثيرة للشكوك وأنه دون اتخاذ خطوات تصحيحية فإنه من الممكن العثور على مخالفة في المستقبل.
- (ج) يصدر خطاب النتائج، إذا وجد أن المستفيد أو المستفيد الفرعي لا يعد غير ممتثل إلى الباب السادس. يشمل هذا الخطاب كل مخالفة مشار إليها فيما يتعلق باللوائح المعمول بها ووصفاً موجزاً للإجراءات العلاجية المقترحة وإخطار بالحد الزمني لعملية التوفيق وعواقب عدم تنفيذ الامتثال الطوعي وعرض بتقديم المساعدة إلى المستفيد أو المستفيد الفرعي لوضع خطة علاجية للامتثال، حسب مقتضى الحال.

## إجراءات طلبات الائتماس

تقدم خطابات النتائج والقرار إلى الشاكي والمستفيد أو المستفيد الفرعي فرصة تقديم معلومات إضافية من شأنها أن تجعل إدارة النقل الفيدرالية تعيد النظر في استنتاجاتها. تطلب إدارة النقل الفيدرالية، في العموم، أن تقدم أطراف الشكوى هذه المعلومات الإضافية في غضون ستين (٦٠) يوماً من التاريخ الذي ترسل فيه إدارة النقل الفيدرالية خطاب النتائج. بعد استعراض هذه المعلومات، يرد مكتب الحقوق المدنية التابع إلى إدارة النقل الفيدرالية إما بإصدار خطاب منقح بالقرار أو النتائج إلى الطرف الملتمس أو بإبلاغ الطرف الملتمس أن خطاب القرار أو النتائج الأصلي يبقى نافذ المفعول. تبذل إدارة النقل الفيدرالية قصارى جهدها لإرسال هذه الخطابات في غضون مدة تتراوح من ثلاثين (٣٠) إلى ستين (٦٠) يوماً من استلام الائتماس.